



LA LENGO ARPITANO...

Lou lengage franco-prouvençau es, aro, bateja l'Arpitan, s'emplego sus tout lou terraire d'Arpitanio...

Pajo 2

Prouvènço aro

Mai 2010

n° 255

2,10 €

Lengo regionalo

Moussu lou ministre, que poudriéu m'adreissa à vous en biarnés o en ôcitan, uno lengo qu'a-me parla e n'en siéu amoureux mai que vau lou fa en francés pèr respèt pèr lou gouvernemen e pèr lou parlamen.

Es lou senatour de Dourdougnou, M. Glaude Bérít-Débat, que coumencè coume acò avans que de pausa sa questioun en francés au Menistre de la Culturo e de la Coumunicacioun. "Esperan toujours lou proujèt de lèi que peren-sarié la pratico di lengo regionalo coume l'avié proumés lou Prèsiènt de la Republico...

Poudès me dire coume entendès perenisa l'ôcitan, lou prouvençau, lou basque, lou bretoun, basto, l'ensèn di lengo regionalo, es-à-dire en fa la culturo franceso que, parié pèr la nacioun, s'es unico, es pas pèr autant uniformo".

Responso de M. Frederi Mitterrand, Menistre de la Culturo e de la Coumunicacioun:

Lou proujèt de lèi relatiéu i lengo regionalo que lou Governamen avié envisaja de depausa en mai 2008 èro councéupu coume un elemen au sèn d'un dispositiéu gloubau de desvouloupamen di lengo regionalo en Franço.

La proumièro toco a plenamen capita emé la moudificacioun dóu titre XII de la Coustitucioun que dis "Li lengo regionalo apartènon au patrimoni de la Franço"

Em' acò n'i'a proun, e apoundegùè tant lèu: *se pòu envisaja lou desvouloupamen di lengo regionalo sènso agué necessarimen à legifera. D'efèt l'aparèi legislatiéu e reglamentàri atuau ôufris de poussibleta que soun pas toujours esplechado.*

Pièi, de manda vèire dóu coustat di couleitiveta loucalo, e de messourgeja sènso vergougno : *L'Estat, de soun coustat, counsènt d'aro en lai un esfort impourtant en favour dóu desvouloupamen di lengo regionalo.*

"D'uno maniero generalo, soun privilegiado lis iniciativo que favourison e difuson la creacioun ôcitanò dins sa moudernita e countribuïsson à counfourta sa plaço dins lou païsage culturau de noste païs".

En Prouvènço sian de-segur pas dins la moudernita, l'Estat a toujours refusa li demando d'ajudo que ié soun estado facho pèr l'edicioun en lengo nostro, mai es de figo d'un autre panié.

Lou Senatour, Glaude Bérít-Débat, reprenghè la paraulo pèr dire qu'es toujours la memo ranganello, lou Menistre de la Culturo vòu faire crèire que l'Estat n'en fai proun pèr li lengo regionalo, nous baio d'encèns em' uno bano.

Lou Senatour de Dourdougnou, tranquilet, anè mai à la recargo : *mande uno rampelado pèr que se creio uno vertadiero preso de counscienci. Es bèn que li lengo regionalo siegon recouneigudo dins la Coustitucioun. Encaro faudrié ié baia li mejan de viéure, que s'agiguèsse de l'ôcitan, dóu basque, dóu bretoun, dóu prouvençau. Aquéli lengo fan la richesso de noste païs e porton en rên atencho à l'unita de la nacioun.*

L'Estat francés es sourd coume un toupin.

B. G.

Boulegan mai



"Loïa" Jano Blacas

Lou nouvèu libre de nosto escrivano es esta presenta à Brignolo.

Pajo 5

Jan-Bernat Bouéry

Noste escrivan a dedicaça "À la bello eisservo", soun nouvèu libre.

Pajo 3

Oustau peissounié

l'a d'oustau au founs de la mar pèr assosta li pèis dins la rado de Marsiho.

Pajo 6

On se boulègue à "Marseille On the move"

"Marseille On the move". Qu'es acò ? Es la questioun que se pausavo dins lou quoutidian "La Provence" lou mes passa. Lou Maire de la vilo, Jan-Glaude Gaudin a respoundu qu'acò es la moudernita. La vergougno de dire "Marsiho se boulègo" es ana pesca dins lou lengage american lou biais de moustra la boulegadisso de la ciéta fouceienco.

Uno chausido judiciouso que se dis. Li marchand d'embaras prepausavon: "Marseille and more", "Marseille Go on", "Marseille come on", "Marseille so exciting", vai-t'en saupre perqué "Marseille On the move" es mai mouderne ?

Basto! es aro lou labèu que sara atribuí à n-aquéli que saupran vèndre l'image de Marsiho. Uno jurado piloutado pèr l'Óufice dóu tourisme de la vilo vai establí li critère d'atribucioun.

Sian bèn countènt d'aprene tambèn qu'uno causo es qu'àsi seguro, "se la categoriò musico es retengudo, lou group Massilia Sound System déura óbligatòrimen èstre labelisa".

Sai-que pamens, es pas lou partit pouliti dóu Conse de Marsiho qu'a fa vouta la lèi Toubon destinado à assegura la primauta de la lengo franceso en Franço ounte soun emplé es de mai en mai amenaça pèr l'espandimen de l'anglés ? La Coumuno de Marsiho es en enfracioun emé la lèi : *l'emplé d'expressioun o de terme estrangié es interdi i persouno mouralo de dre public quouro eisisto un terme francés de meme sèns...* Basto! que nous encha ? Se revirara pas en prouvençau, es enebi despièi long-tèm...